Lulling Reverie
lullingreverie.wordpress.com
Translator:
ØRENE
Editor:
reveria
Uchuu o kakeru Yodaka - Chapter 13
Uchuu o kakeru Yodaka

宇宙を駆けるよだか #13

……醜陋又美麗的我們的全部……

水本公史郎

靈魂交換的4個人。為了能夠恢復原狀，需要4人的同心協作……

海根然子

但是，然子卻不見身影……？

緊張的展開！

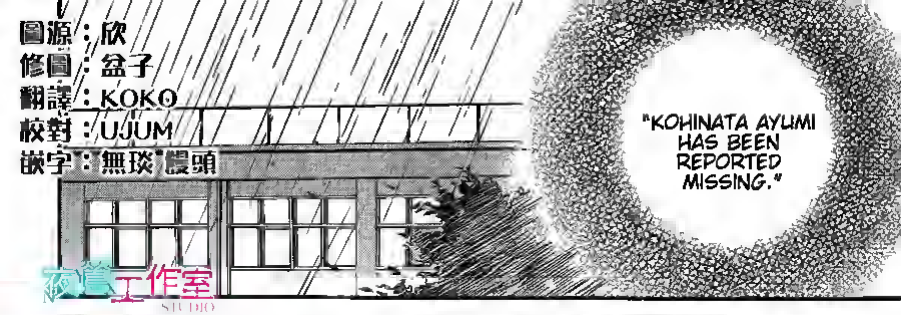
小日向亞由美

火賀俊平

MC「宇宙を駆けるよだか」②巻大好評発売中です！

川端志季

圖源：欣
修圖：盆子
翻譯：KOKO
校對：UJUM
嵌字：無琰饅頭



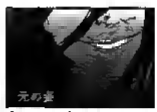
夜鶯工作室 STUDIO

Character Story

前回の注目シーン

然子は、火貧の罠をした水本に黒いオーラをぶつけるが…。

★「赤月の日」に、あゆみは然子と身体が入れ替わった。★入れ替わる方法は、赤月の日になりたい相手の目の前で自殺すること。ただし、一度入れ替わった相手と元に戻ろうとすると、そのまま死んでしまう。★水本が仕組んだ事故で、火貧と水本が入れ替わった。然子の味方のふりをして傍にいたという水本。シャッフルして入れ替われば、4人とも元に戻れると言うが…。★水本に裏切られたと思い込み、絶望した然子は姿を消してしまい…。



海根然子

あゆみのクラスメイト。醜い容姿にコンプレックスを持つ。

小日向あゆみ

素直な性格の高校1年生。可愛くて友人に恵まれている。

体が入れ替わった

宇金真緒

入れ替わり経験者。入れ替わりをビジネスに使おうと画策。

火貧俊平

あゆみと水本の友人。あゆみのことが好き。

体が入れ替わった

水本公史郎

あゆみの恋人だったが、今は然子と付き合う。

EVEN THOUGH I ALREADY KNEW UMINE-SAN COULD EASILY LOSE HER COMPOSURE...
AGAIN... I CAN'T STOP THINKING THAT SHE MAY TRY TO COMMIT SUICIDE...—
WH ACK!
!?
THE ONE WHO SAID THAT THEY WANTED TO GET UMINE-SAN'S COOPERATION IN THE FIRST PLACE WAS ME.
SHIRO -CHAN IS RESPONSIBLE FOR THIS.
夜鳥工作室 STUDIO
NOW'S NOT THE TIME TO BE SAYING STUFF LIKE THAT!
ANYWAYS, LET'S SPLIT UP AND SEARCH FOR HER!

!

夜鶯工作室

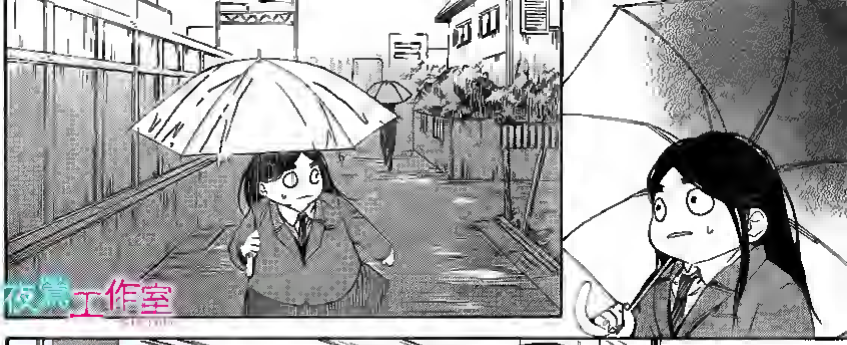
HAHA, DON'T IGNORE ME. DO YOU WANT TO COME WITH ME JUST FOR A BIT?
.....
SINCE MY HOUSE IS CLOSE FROM HERE AND YOU'RE DRIPPING WET TO THE BONE...—
YOU'RE ONE REAL CUTIE!

夜鶯工作室
STUDIO

"YOU MAY HAVE CHANGED YOUR OUTWARD APPEARANCE BUT YOUR PERSONALITY STILL HASN'T CHANGED."
夜鳶工作室
STUDIO
THEN WHAT SHOULD I DO ?!
HOW DO YOU EXPECT ME TO...
What is a personality. What am I.

夜鶯工作室
I have no place where I belong...—
AH... IN THE END...—

夜鷺工作室

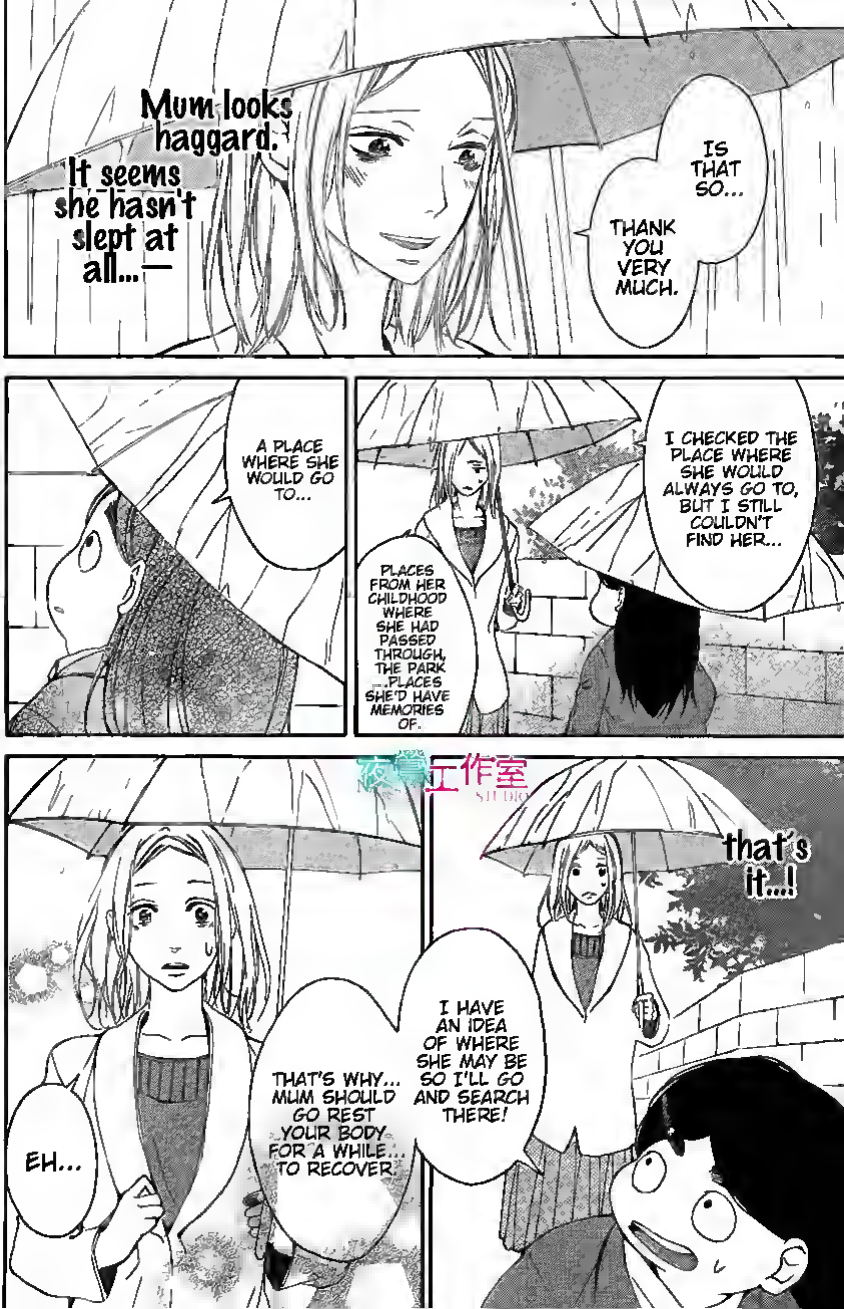


KARAOKE
They could not find any clues to Umine Zenko's whereabouts.

The trio searched throughout the town.

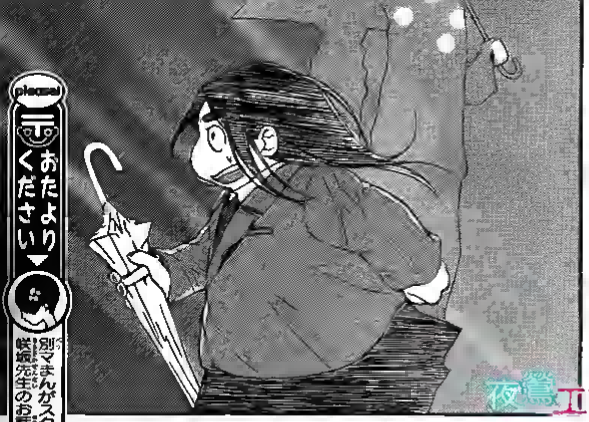
...UM
Umine-san...
Where are you!?

夜鶯工作室
ARE YOU... A STUDENT OF AKATSUKI HIGH SCHOOL?
M...Mum!?
PERHAPS YOU HAVEN'T BEEN INFORMED OF KOHINATA AYUMI'S SITUATION...
SINCE YESTERDAY... SHE HASN'T RETURNED HOME...
?
I... I TOO AM SEARCHING FOR KOHINATA-SAN


Mum looks haggard.
It seems she hasn't slept at all...—
IS THAT SO...
THANK YOU VERY MUCH.
A PLACE WHERE SHE WOULD GO TO...
PLACES FROM HER CHILDHOOD WHERE SHE HAD PASSED THROUGH, THE PARK ...PLACES SHE'D HAVE MEMORIES OF.
I CHECKED THE PLACE WHERE SHE WOULD ALWAYS GO TO, BUT I STILL COULDN'T FIND HER...
that's it...!
I HAVE AN IDEA OF WHERE SHE MAY BE SO I'LL GO AND SEARCH THERE!
THAT'S WHY... MUM SHOULD GO REST YOUR BODY FOR A WHILE... TO RECOVER
EH...

夜雪工作室

please! おたよりください
別マまんがスクール大賞、お世話になりました。とても楽しかったです。
咲城先生のお話とても勉強になりました。投稿作品にもお会いできて嬉しかったです。
あて先
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2-5-10
集英社 別冊マーガレット編集部気付
Betsuma_shueisha.co.jpからメールもまってるよ★
川端志季先生



MUM, THERE'S SOMETHING I WANT TO KNOW...—
YOU... WHAT ABOUT SCHOOL !?
BEFORE THAT, DRY YOURSELF.
!?
MUM!

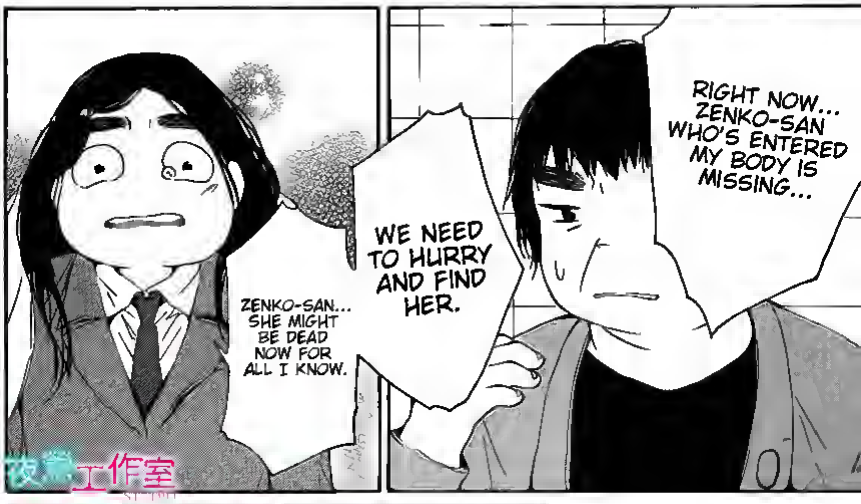
夜鷺工作室
STUDIO
What to do... I want a clue about the place where Umine-san would go to.
I don't know if it's alright for me to find out.

I'M SORRY FOR KEEPING QUIET UNTIL NOW...
I AM...
NOT ZENKO-SAN.

夜鳥工作室

2 MONTHS AGO, I SWAPPED BODIES WITH ZENKO-SAN.

I DON'T UNDERSTAND SUCH THINGS LIKE THIS...
I UNDERSTAND THAT YOU DON'T BELIEVE ME, BUT PLEASE HEAR ME OUT!


RIGHT NOW... ZENKO-SAN WHO'S ENTERED MY BODY IS MISSING...
WE NEED TO HURRY AND FIND HER.
ZENKO-SAN... SHE MIGHT BE DEAD NOW FOR ALL I KNOW.

CAN YOU RECALL OF ANY PLACES THAT ZENKO -SAN WOULD RUN TO?!
PLACES SHE'D RUN TO...
LOCATIONS LIKE HER DAD'S PLACE!

I DON'T KNOW.
MUM!
夜燈工作室
SHIDEI
It's no good
.....
.....
FOR SAYING SUCH STRANGE THING
...I'M SORRY.
There's no time to spare, I'll go around town once more.

夜鶯工作室

WHY HERE!?
I WAS TOLD TO GO THIS FAR!
AKATSUKI FOREST MAP
THE GREAT PATH SPLITS...
LET'S SPLIT UP AND GO DOWN A DIFFERENT PATH EACH
AYUMI-CHAN, IT'S DANGEROUS SO GO BACK HOME!
EH.

FROM THIS POINT ON IT'LL BE DARK.
I'M ALSO GOING TOO!
YOUR PHOBIA OF THE DARK MIGHT MAKE YOU FREEZE UP ON THE WAY.
夜鶯工作室
LET ME GO TOO.
I WON'T BECOME A BURDEN TO THE TWO OF YOU.

WHEN IT COMES TO THINGS LIKE THIS.
AYUMI WOULD EVEN GO CRAWLING.
IT'S BETTER TO HAVE MORE PEOPLE HELPING THOUGH, RIGHT?
KAGA!
IN SAYING THAT... DON'T PUSH YOURSELF TOO HARD IF ANYTHING COMES UP, CONTACT US.

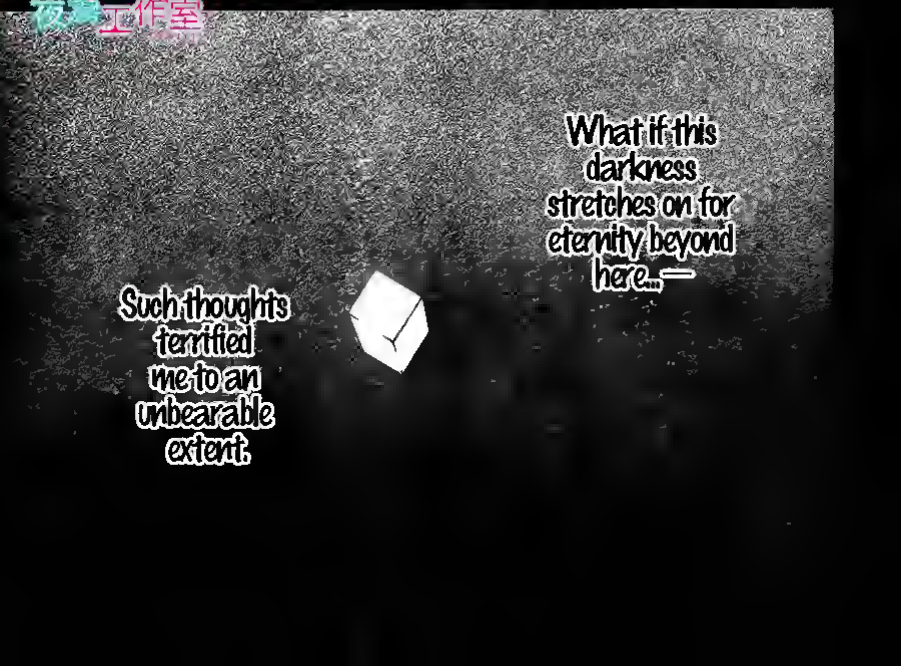
GOT IT!
ゴオオオ
Goooo…
FX: HUGE ROARING

ACK!
AH.
TUMBLES AWAY

SCARY……
HAA…
HAA
HAA
夜猫工作室

That time when I was playing Hide-and-Seek in the storage room and got locked inside, I felt it...—
What do I do if I'm stuck in here until I die?
But... Now I understand why I get so scared.

夜雀工作室


What if this darkness stretches on for eternity beyond here...—
Such thoughts terrified me to an unbearable extent.

I wonder what kind of thing Umine-san's darkness is that she'd do this.

THE OBSERVA-TORY...
夜鶯工作室

UMINE-SAN!!
夜鶯工作室

UMINE-SAN!
...HA...
AH...
AH...
AH...
AHHHHH

YOU...DID YOU COME TO THIS KIND OF PLACE TO GET YOUR BODY BACK ...?
I WAS WORRIED ABOUT YOU WHEN I HEARD THAT YOU WENT MISSING, UMINE-SAN!
IT'S NONE OF YOUR BUSINESS... ...DISAPPEAR.
DISAPPEAR!
UMINE-SAN...
SHALL WE RETURN TOGETHER?

WHILE I DON'T COMPLETELY UNDERSTAND YOUR SUFFERING, UMINE-SAN...
I THINK I WANT TO UNDERSTAND
...HA!
IT'S NOT JUST KAGA, EVEN SHIRO-CHAN IS ON YOUR SIDE.
YOU THOUGHT I DESERVED THIS, AM I RIGHT!?
夜翼工作室
I...
HOPED...

TRUTHFULLY SPEAKING, ASIDE FROM KAGA-KUN, EVERYONE...
WHEN MY BODY WAS SWAPPED ONE DAY, NOBODY HAD REALISED... —
夜鶯工作室
UMINE-SAN AS WELL. IN THE BEGINNING, I WONDER IF YOU FELT LIKE THAT TOO.
Losing heart, wounded parts
But even after many days, that wasn't the case...
Holding slight grudges against my friends and parents.
...HAA?

"ZENKO WAS A CONSIDERATE CHILD" WAS WHAT SHE SAID TO ME, YOUR MOTHER...
INITIALLY, YOU TRIED YOUR BEST TO LIKE AND TO LOVE OTHERS, RIGHT?
BUT THERE IS A LIMIT TO HOW MANY TIMES YOU COULD DO SO WITHOUT EXPECTING ANY IN RETURN...
THE WOUNDED PARTS OF YOUR HEART, YOUR BITTERNESS CHANGED YOU, RIGHT?
!?
夜雀工作室
TO STEAL MY BODY... IT WASN'T UMINE-SAN WHO APPROACHED ME EARLIER!
I THINK I HAVE THE PRIVILEGE TO SAY THAT A BIT ARROGANTLY.
DO YOU EVEN UNDERSTAND WHAT YOU'RE SAYING TO ME?
IRRITATED
ARE YOU STUPID?

I KNOW
SINCE UMINE-SAN HASN'T SAID ANYTHING.
HONESTLY... ALL I CAN THINK OF IS HOW GLAD I AM THAT YOU'RE ALIVE AND SAFE.

夜鶯工作室

AYUMI!
ARE YOU ALRIGHT!?
UH-HUH, I AM...
KAGA-KUN!
SHIRO-CHAN!

WE'VE COME TO PICK YOU UP.
UMINE-SAN.
11月号につづく